

сопственик куће  
sopstvenik kuće

хотел  
hotel

његов стан  
njegov stan

ПРИЈАВА — PRIJAVA  
ПРИЈАВЉУЈЕ СЕ: — PRIJAVLJUJE SE:

Улица, број, спрат — Ulica, broj, sprat	Балканска 11. III.
Име породично и рођено. За удату или удовицу и рођено име мужа и девојачко породично име Ime porodično i rođeno. Za udatu ili udovicu i rođeno ime muža i devojačko porodično ime	Трифелд Владислав
Занимање — Zanimanje	Виктор-апаратер Југословен
Држављанство — Državljanstvo	
Дан, месец и година рођења Dan, mesec i godina rođenja	29-III-1907г.
Место рођења, срез, земља Mesto rođenja srez, zemlja	Мелишвар
Завичајна општина, срез, земља Zavičajna opština, srez, zemlja	Петров-град
Брачно стање — Bračno stanje	ожењен
Вера — Vera	Мојсијске
Рођ. име оца и мајке, и мајчино девојач. презиме Rođ. ime oca i majke, i majčino devojačko prezime	Маридиц - Шимон
Ранији стан у Београду: улица и број, или у ком другом месту: село, срез, Бановина Raniji stan u Beogradu: ulica i broj, ili u kom drugom mestu: selo, srez, Banovina	Петров-Град

ЖЕНА И ДЕЦА ИСПОД 18 ГОДИНА — ŽENA I DECA ISPOD 18 GODINA

Рођено име и девојачко породично име жене и рођено име деце Rođeno ime i devojačko porodično ime žene i rođeno ime dece	мушко muško	женско žensko	Дан месец и година рођења Dan, mesec i godina rođenja	Место рођења Mesto rođenja
Луиза рођ. Делер		женско	8. VIII - 1908	Петров-град

НАПОМЕНА: 22-11-35 пријавио јесу  
НАПОМЕНА:

Станар — Stanar

(датум)  
(datum) .....  
(место)  
(mesto) .....

Власник куће-управитељ-станодавац  
Vlasnik kuće-upravitelj-stanodavac

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАД

ЛИЧНИ ОПИС СТРАНОГ ДРЖАВЉАНИНА

LIČNI OPIS STRANOG DRŽAVLJANINA

стас stas		коса kosa		бркови brkovi	
лице lice		нос nos		брада brada	
очи oci		уста usta		нарочити значи pagoč. znaci	

Датум пријаве Datum prijave	Улица — Улица	Број куће Broj kuće	ИМЕ СТАНОДАВЦА ИМЕ STANODAVCA	Датум одјаве Datum odjave	Где одлази Gde odlazi
20. VII. 35	Балкански кр	117	Грмелт Јелп		
16. X. 35	Крал. Данамје 69		Кастарина Вујић		
2. X. 35	Цара Лазара	11	Стеван Шамало		
22. XI. 35	Цара Лазара	11	Хермина Менамез		
30. VII. 36	Ситанеја Блаваца	7 <sup>a</sup>	Радосављевић Милош		
10. III. 42	Ђузе Јакшић	4 <sup>a</sup>	Јагошић Ј. Ђосић		

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАД